

## 添付資料

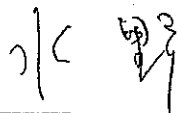
A-1 S/W(調査実施細則)

TERMS OF REFERENCE (SCOPE OF WORK)  
THE STUDY OF IMPACT ON THE JAPAN-BRAZIL AGRICULTURAL DEVELOPMENT  
COOPERATION  
PROGRAMS IN THE CERRADO REGION OF BRAZIL

AGREED UPON BETWEEN  
BRAZIL'S MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD SUPPLY  
AND  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Brasilia, October 26, 2000

by

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Hajime Mizuno".

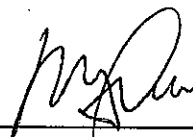
---

Hajime MIZUNO

Leader of the Team

Japan International Cooperation Agency

by

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Marcio Fortes de Almeida".

---

Marcio Fortes de Almeida

Secretary-Executive

Ministry of Agriculture

and Food Supply

## 1. Introduction

In order to develop areas for a long time considered not suited for cultivation in the Cerrado region of the Brazilian central plateau, the Government of Japan (GOJ) and the Government of the Federative Republic of Brazil (GOB) have been implementing intensive cooperation programs for more than two decades, in both financial and technical aspects.

Among these cooperation programs, PRODECER (the Japan and Brazil Agricultural Development Cooperation Program in the Cerrado), has been implemented as a financial cooperation program. Through cooperatives-led settlements, this program has created development poles on the frontier of the Cerrado region.

PRODECER has achieved excellent results in the creation of a large-scale agricultural area by core farmers. At the same time it has contributed to the expansion of agricultural land, through a multiplying effect; to the dissemination of agricultural techniques and to the social & economic development of the region.

The Cerrado region has achieved impressive development in a very short period of time. Today, the region produces about 50% of all soybeans grown in Brazil; moreover, it produces maize, cotton, coffee and other products. The region has undergone full development to become one of the leading agricultural areas in the world.

Furthermore, the Cerrado agricultural production has been attracting processing industries, which has led to the establishment of agribusiness based on such products.

Under these circumstances, parties concerned in both countries have shown a strong and common interest in examining the role and achievements of PRODECER from a macro point of view, and in recording the results of such a review, so that the program

can be put to the best possible use in future agricultural development cooperation projects.

Accordingly, JICA, as an official agency responsible for the implementation of Japan's development cooperation program, and the Ministry of Agriculture and Food Supply, as an organ responsible for PRODECER, shall undertake the Study of Impact on PRODECER (hereinafter referred to as "the Study") in close cooperation with other relevant Brazilian authorities.

## 2. Objectives of the Study

The objectives of the Study are the following:

(1) Confirmation of the performance of the PRODECER program and agricultural development achieved in the Cerrado.

From various points of view, including a macro one, we shall analyze and evaluate the role of the Japan-Brazil cooperation programs with an emphasis on PRODECER that are involved in the Cerrado agricultural development, as well as the level of Cerrado agricultural development.

Furthermore, both sides will confirm these data, and will compile information for recording purposes.

(2) Drawing up documents to publicize the program inside and outside of Japan and Brazil

The results confirmed through the Study will be publicized in Japan, since the program is an ODA project that also contributes to Japan's national interests. The results of the Study will also be used to promote understanding on the part of the Brazilian people of the results and influence of this program.

The Study will be used as a resource material for overseas publicizing of the contribution that the program has made to a stable supply of food to the world.

### 3. Phases and Scope of the Study

The Study will consist of two phases and will include the following items.

(1) Collection and review of data relevant to the program in phase 1, and production of a general report from a macro point of view.

(2) Collection and analysis of more detailed data in phase 2, and production of an integrated report that compiles the results of the Study.

(3) The components of the Study

1) The history of the Brazilian agricultural development and the situation concerning the development of the Cerrado

2) The Japan - Brazil agricultural development cooperation programs in the Cerrado

3) The PRODECER program

. The System of PRODECER

. The Input of PRODECER (experimental projects and full scale project)

. The results and problems

A comparative study with some other settlement programs in the Cerrado

- 4) The results of technical cooperation and joint research by Japan and Brazil.
- 5) Evaluation of Japan - Brazil cooperation programs.
- 6) Other factors which accelerated agricultural development in the Cerrado.
- 7) Social and economic effects of agricultural development in the Cerrado, both in and outside the region.
- 8) Others

#### 4. Structure of the Study

The Structure of the Study is as shown in the attached paper.

##### (1) Advisory Committee

The Japanese and the Brazilian sides will each organize advisory committees that consist of specialists and persons involved with PRODECER. The Japan - Brazil Joint Advisory Committee (hereinafter referred to as "the Joint Committee") will draw up the basic guidelines of the Study and provide guidance from multiple points of view.

The members of the Joint Committee will be representatives of each advisory committee.

Therefore, the Japanese side shall dispatch members of its advisory committee to Brazil.

## (2) Working Group

The Japanese side will also dispatch a study team (hereinafter referred to as "the Team") which will consist of experts that, in cooperation with Brazilian experts, will implement the study activities, and draw a report.

## (3) Secretariat of the Japan - Brazil Joint Advisory Committee

A Secretariat of the Japan - Brazil Joint Advisory Committee (hereinafter referred to as "the Secretariat") which will consist of representatives of both sides, will be established for the smooth implementation of the Study. The Secretariat will support the Joint Committee and the Working Group.

## 5. Period and schedule of the Study

The Study will be carried out in accordance with the tentative work schedule as follows.

(1) Period of the Study: Approximately one year

(2) Schedule of the Study

### Phase 1

|              |                                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| October 2000 | The Japanese side will dispatch the Team<br>Signature of the Terms of Reference (Scope of Work)                                                  |
| November     | Selection of the members of the Brazilian advisory<br>committee and preparation of the first Joint Committee<br>Establishment of the Secretariat |

Y X-M



|            |                                                                                                                                                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| December   | The Japanese side will dispatch the Team<br>First Meeting of the Joint Committee<br>Establishment of the Working Group<br>Beginning of the Study |
| March 2001 | The Japanese side will dispatch the Team<br>Meeting of the Joint Committee<br>Preparation and examination of the general report of the Study     |
| Phase 2    |                                                                                                                                                  |
| April      | Beginning of the detailed Study                                                                                                                  |
| October    | Meeting of the Joint Committee<br>Discussion on the final report of the Study                                                                    |
| December   | Consideration and approval of the final report                                                                                                   |

## 6. Reports

The Japanese Advisory Committee will prepare a draft report based on the data obtained by the Study and submit it to the Brazilian side. The Brazilian Advisory Committee will examine the draft and will make comments to the Japanese side. After correction is made, the report will be officially published in Japanese, Portuguese and English.

(1) Draft General Report during Phase 1 of the Study

(2) General Report during Phase 1 of the Study

(3) Draft Final Report during Phase 2 of the Study

(4) Final Report of at the end of Phase 2

7. Undertakings of the Brazilian side

The Ministry of Agriculture and Food Supply of Brazil shall appoint Brazilian experts who will implement the study activities in cooperation with the Japanese experts, without any expenses charged to the Japanese side.

The Ministry of Agriculture and Food Supply shall make maximum efforts to ensure that the Japanese representatives implement a field study and get access to available data related to the Study, in cooperation with other relevant organizations.

The Ministry of Agriculture and Food Supply shall adopt the necessary measures to allow the continuation of the Study in accordance with the laws and regulations of Brazil.

8. Undertakings of the Japanese side

For the implementation of the Study, the Japanese side shall dispatch, at its own expense, the Team to the Federative Republic of Brazil.

9. Others

JICA and the Ministry of Agriculture and Food Supply of the Federative Republic of Brazil shall jointly deal with any matters that may arise from, or in connection with, the Study.

## 10. Translation

These Terms of Reference (Scope of Work) of the Study are written in English and Portuguese. If any discrepancy of translation arises between the two languages, the English version shall prevail.

A-2 セラード農業開発に対する日伯協力の成果に関する  
日伯両政府共同発表

## セラード農業開発に対する日伯協力の成果に関する日伯両政府共同発表

平成 13年 7月 31日

日伯セラード農業開発協力事業（PRODECER）に特筆されるセラード地域の農業開発に対する日伯協力は、ブラジルのセラード地域において20年以上にわたって様々な重要な事業を実現した。本年（2001年）3月に、プロデセール第3期事業に関する日本からの資金の支出が終了した。本事業は、両国政府及び両国の多数の関係者の努力により未開の大地を世界有数の穀倉地帯へと変貌させることに大きな貢献を果たした。また、特にプロデセールによって得られた大きな成果に関し、ブラジル連邦共和国政府は、日本政府の資金及び技術協力に謝意を表するとともに、日本政府はブラジル連邦共和国政府により実施された活動について、その努力を高く評価する。両国政府は二国間関係の歴史におけるこの協力の意味を記録にとどめるため、次のとおりこの協力の成果を公表する。

### 1. プロデセールの歴史とブラジル農業におけるその位置づけ

特有の生態系をもつ広大な「サバンナ」地域の総称であるセラード地域は主としてブラジル中央部に位置する約2億ha（日本の国土面積の約5倍）の広大な土地であるが、土地特性は一般的に貧栄養で酸性度が高く、雨期に降雨が集中するため、伝統的な農業には不向きな土地として開拓されていなかった。

1970年代前半の石油ショックや異常気象により世界規模の食料不足が生じ、食料の輸入大国である日本では、世界の食料供給の安定化についての関心が高まった。一方、ブラジルにおいても、国内の食料供給と農産物の輸出振興が課題となっていた。

このような背景の中、日本とブラジルは広大なセラード地域における新たなフロンティアの農業開発に必要な資金の融資と、協同組合の形での農家の組織的な入植及び土壌改良や灌漑等農業技術確立のための支援を一体として行う農業開発協力事業を行うこととなった。

この決定は、1974年の田中総理とガイゼル大統領との共同発表において表明がなされ、両国政府間の合意に基づき実施された第1期事業から、本年3月貸付期間が終了した第3期事業まで、プロデセール事業を通じて実施された。この間にセラード地域の農業開発は急速に発展し、ブラジルの農業生産の増大、地域開発の促進、世界の食料安定供給等に寄与してきた。また、環境の保全にも配慮する手法の追求により、ブラジルにおける持続可能な地域開発のモデルとしても重要な役割を果たしている。

### 2. プロデセール

#### a. 事業の実績

##### （1）第1期事業（1979～1982年）

1974年9月の田中総理訪伯時に、上記共同発表においてセラード地域の農業開発のための協力プログラムの立ち上げの意図が表明された。その後、日伯両国は、1976年9月に両国間で署名された協力文書に基づき、国際協力事業団（JICA）の開発投融资及び日本の民間銀行団の融資による試験的事業としてミナ



ス・ジェライス州で第1期事業を実施した。事業の実施管理のため、日伯官民の出資により設立されたCAMPO（農業開発株式会社）は本事業の推進に重要な役割を果たした。これまで類をみななかった、CAMPOのような企業は日伯間の連携を更に強固なものとする有用なメカニズムであった。

(2) 第2期事業（試験的事業：1985～1990年、本格事業：1985～1993年）

第1期事業の成果を踏まえ、伯側から1982年に事業の拡大につき要請があり、日本側は1984年5月のフィゲイレード大統領訪日時に中曽根総理からこれに同意する旨表明した。同年12月に両国政府間で実施につき決定した第2期事業は、JICAの開発投融資及び日本の民間銀行団の融資により、パイア州及びマットグロッソ州で実施された試験的事業と、第1期事業の成果を応用しうるゴイアス州、南マット・グロッソ州及びミナス・ジェライス州での海外経済協力基金（OECF、現在の国際協力銀行（JBIC））の海外投融資及び日本の民間銀行団の融資による本格事業とを組み合わせ実施された。

(3) 第3期事業（1995～2001年）

伯側は第1期及び第2期事業とも大きな成果を収めることができたとして更に新しい地域を対象とした協力の継続を強く要望し、日本側としても1989年5月に実施された日ブラジル合同評価調査により伯農業にめざましい貢献を行ったと評価された経緯等も踏まえ、新たな事業の実施の概要について日ブラジル双方で決定した。1994年3月にはJICAの開発投融資及び日本の民間銀行団の融資による試験的事業として、マラニョン州及びトカンチンス州における第3期プロジェクトの実現を目的とする諸契約に署名が行われた。

インフラ整備は総事業費の外枠として、右総事業費の少なくとも20%（約30億円）を伯側の責任において建設することとされた。

b. 成果と懸案事項

第1期から第3期まで20年間以上にわたって実施されたプロデセール事業は、長い間作物栽培に不適とされていたセラード地域で土壌改良、適正作物・品種の選定、及びそれらの栽培方法を確立して、入植支援を行い、事業が実施された多くの地域において社会経済的開発に関する草分け的役割を果たした。特に、事業地の主要生産物である大豆については、1970年代のセラード地域における大豆の生産量はブラジルの総生産量の僅か2.3%を占めるのみであったが、プロデセール事業を核とした農業開発が行われた結果、セラード地域の大豆生産量は、ブラジルの総生産量の55%（1999/2000年度）を占めるにまでになった。

セラード地域の大豆生産の増大とともに、日本の大豆の輸入に占めるブラジル産大豆の割合も1.6%（1977年）から11.9%（1999年）まで増加し、日本の油糧用大豆の輸入先多角化に貢献した。

第3期事業は1年間の延長が行われたものの、灌漑用共同用水路の未完等により一部の事業について完成には至っていない。本事業の効果を今後とも発現させるためにブラジル政府は引き続き完成に向けて努力を行う。

なお、本事業に関連した主要データとして別紙を添付する。

3. 技術協力及び共同研究の成果

日本政府及びブラジル政府は、セラード地域の農業開発に対して、プロデセールと

並行して関係機関を通じて多くの技術協力及び共同研究の活動を実施し、地域の目覚ましい発展に貢献する知識及び技術を産み出し普及させた。

特に日本政府はJICAを通じて、ブラジル農牧研究公社セラード研究所（EMBRAPA Cerrados）（旧セラード農牧研究所（CPAC））と1977年から1999年まで、農業研究分野における三つの技術協力プロジェクトを実施し、農業生産及び持続的農業に必要な技術の確立に貢献した。また、1993年から1999年にかけて、JICAは環境保全のための技術開発に資することを目的としてプロデセール事業を行った地域の分析を行い、農業の展開がセラード地域の環境要素に及ぼす影響についてこれまでにない調査を実施した。

また、1996年より国際農林水産業研究センター（JIRCAS）及びブラジル農牧研究公社大豆研究所（EMBRAPA/soja）は、ブラジルの持続的な農業生産を目的とした持続型農牧輪換システムを開発するための研究及び大豆生産発展のための研究を実施してきた。

#### 4. プロデセールが及ぼしたインパクト

##### a. 世界の食料生産へのインパクト

プロデセールを核とした農業開発の結果、セラード地域に於ける大豆、トウモロコシ等の穀物生産量はブラジル全体の生産量の約40%を占めるに至った。特にブラジルの大豆の生産量は世界の約20%を占め（セラード地域のみで世界の約10%を生産）アメリカに次ぐ第2の大豆生産国となった。南半球に位置するブラジルではアメリカの端境期に生産でき、世界の大豆供給の安定化に大きく寄与している。

##### b. 地域開発へのインパクト

農業開発の結果、アグロインダストリー（農業関連産業）の力強い発展が起こってきている。搾油産業の成長は、トウモロコシと共に大豆の絞り粕を利用した農畜産業を刺激した。これら関連産業の発展に伴って、新しい産業及び商業を創り出し、新たな雇用を創出し、地域住民の所得向上をもたらすという際だった波及効果の結果、地域は顕著な社会経済的発展をとげた。これらはすべて、ブラジル中央部の開発に大きなインパクトを与えた。

##### c. 環境保全への貢献

セラード地域の生態系の際だった豊かさと生物多様性、またブラジルの3本の主要な河川の水源がこの地域に位置していることを考慮に入れ、プロデセールをセラード地域に於ける持続可能な営農の一つのモデルとすることを目的として、耕作地選択のための農業適正性の詳細な調査、保留地特に共同保留地の設定、生態系のモニタリング、新しい農耕技術や営農に関する調査等を行い、環境の保全と農業開発の両立を追求してきた。

#### 5. セラード地域において顕著な成果を出した日伯間の技術的及び財政的分野における協力は、日伯関係における新たな協力のあり方を示した。

プロデセールの今期終了にあたって、日伯両国政府は世界の発展のため、その長い経験に培われた関係機関間の良好な関係を生かし、持続的な開発を常に前提とした、二国間協力及び第三国に対するパートナーシップ協力の新たな形・方向性を模索する意向について相互に確認しあう。（了）

プロデセール事業実績一覧表

( 概 数 )

| 事業                 | 州                             | 面積 (ha) | 入植農家数 | 事業投入金額—単位：100 万米ドル (億円) |                |                |
|--------------------|-------------------------------|---------|-------|-------------------------|----------------|----------------|
|                    |                               |         |       | 伯側                      | 日本側            | 合計             |
| プロデセール第1期<br>試験的事業 | ミナス・ジェライス                     | 60,000  | 92    | 25<br>(51)              | 25<br>(51)     | 50<br>(102)    |
| プロデセール第2期<br>試験的事業 | バイア<br>マツトグロッソ                | 65,000  | 165   | 50<br>(64)              | 50<br>(64)     | 100<br>(128)   |
| プロデセール第2期<br>本格事業  | ミナス・ジェライス<br>ゴイアス<br>南マツトグロッソ | 140,000 | 380   | 137.5<br>(157)          | 137.5<br>(157) | 275<br>(314)   |
| プロデセール第3期<br>試験的事業 | マラニョン<br>トカンチンス               | 80,000  | 80    | 55.2<br>(61)            | 82.7<br>(79)   | 137.9<br>(140) |
| 合 計                | —                             | 345,000 | 717   | 267.7<br>(333)          | 295.2<br>(351) | 562.9<br>(684) |

出典：CAMPO（農業開発株式会社） 2001年2月



参考資料

(参考1)

＜セラード地域大豆生産＞

|                 | 1974/75年 | 1999/00年    |
|-----------------|----------|-------------|
| セラード地域大豆生産量     | 23万トン    | 1,754.7万トン  |
| ブラジル大豆生産量       | 989万トン   | 3,174.6万トン  |
| ブラジルに占めるセラードの割合 | 2.3%     | 55.3%       |
| 世界大豆生産量         | 6,424万トン | 1億6247.9万トン |
| 世界に占めるブラジルの割合   | 15.3%    | 19.5%       |
| 世界に占めるセラードの割合   | 0.3%     | 10.8%       |

「伯食料供給公社CONAB」「FAOSTAT」

(参考2)

＜日本の大豆輸入実績＞

(単位；千トン、%)

|       | 1977年 |      | 1987年 |      | 1999年 |      |
|-------|-------|------|-------|------|-------|------|
|       |       | 構成比  |       | 構成比  |       | 構成比  |
| アメリカ  | 3,428 | 95.2 | 4,100 | 85.5 | 3,867 | 79.1 |
| ブラジル  | 58    | 1.6  | 307   | 6.4  | 585   | 11.9 |
| カナダ   | 13    | 0.4  | 35    | 0.7  | 163   | 3.3  |
| 中国    | 98    | 2.7  | 290   | 6.4  | 144   | 2.9  |
| パラグアイ | -     | -    | -     | -    | 81    | 1.7  |
| その他   | 2     | 0.1  | 65    | 1.4  | 44    | 0.9  |

「日本貿易月表」

(参考3)

＜セラード地帯での既耕地面積＞

(単位：百万ha)

|              | 全国  | セラード地帯 | 参 考                   |
|--------------|-----|--------|-----------------------|
| 全体面積         | 850 | 204    | ・全国比 24%              |
| セラード地帯農耕可能面積 |     | 127    | ・セラードの62%             |
| 既耕地面積（短期作物）  | 28  | 10     | ・現段階はセラード農耕可能面積の8%で生産 |

「EMBRAPA Cerrados(ブラジル農牧研究公社セラード研究所)」

セラード地帯は、人口増、食生活の高度化、気候変動等から懸念されている21世紀の食料問題を軽減するための世界の食料増産を可能とするポテンシャルがある。

(参考4) 技術協力及び共同研究の概要

(1) 農業研究協力計画 (JICAプロジェクト方式技術協力)

1977年～1999年、JICAは、CPAC(セラード農牧研究所)を伯側カウンターパートとして、3度にわたるプロジェクトを実施し、ブラジルの農業生産、持続的農業に必要な技術を移転してきた。

- ① 農業研究協力計画フェーズⅠ(1977～1985年)は、特にミナスジェライス州において、セラード農業開発の支援を目的とし、大豆栽培、植物保護及び土壌・水の管理等に係る基礎栽培技術の開発を実施した。
- ② 農業研究協力計画フェーズⅡ(1987～1992年)では、第1フェーズで開発された技術の発展と特にバイア州、マツト・グロッソ州への展開を実施した。
- ③ セラード農業環境保全研究計画(1994～1999年)においては、農業環境資源評価、土壌劣化の改善、病虫害の総合防除、輪作作物及び持続的大豆生産技術の導入を通じた土壌の改善等を目的として、持続的かつ環境に配慮した農業技術の開発を実施した。

(2) セラード農業環境モニタリング調査(JICA)

1993年～1999年、プロデセール事業地を対象として、セラード地帯の農業開発に係る環境保全に寄与することを目的として、農業開発が環境に及ぼす影響についての調査を実施。

プロデセール事業の中核的機関であるCAMPO(農業開発会社)がJICAとの契約の下で、a. 土壌浸食、b. 水量・水質、c. 昆虫、d. 植生分野について調査を実施した。

(3) 国際農林水産業研究センター(JIRCAS)の共同研究

① 農牧輪換システムの開発

1996年～2002年、ブラジル農牧研究公社(EMBRAPA)と共同して伯中南部における持続型農牧輪換システム開発のための研究を実施中。従来までの収奪型の農牧業から持続的農牧業に転換する。農地を耕作地と牧草地に輪換するシステムの開発。これにより大豆栽培に伴う連作障害を防止し、牧草地の生産性を向上させるとともに、土壌劣化の防止等の中小農家の経営改善の効果が期待される。

② 南米大豆広域型プロジェクト

1997年～2006年、EMBRAPAと共同して南米で課題となっている連作障害、病虫害、土壌浸食等の解決を行う。

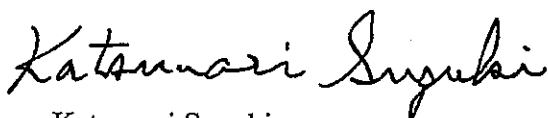
研究は、EMBRAPA、パラグアイ、アルゼンチン等の多国間共同研究として、大豆の育種、栽培管理、生産環境、社会経済等の総合的視点で実施中。

A cooperação nipo-brasileira para o desenvolvimento agrícola dos cerrados, realizada durante um período superior a vinte anos, tem apresentado grandes resultados.

O Governo da República Federativa do Brasil expressa o seu reconhecimento à cooperação financeira e técnica do Governo do Japão nesse sentido e, de modo especial, em relação ao PRODECER. Ao mesmo tempo, o Governo do Japão externa o seu apreço em relação aos esforços prestados pelo Governo da República Federativa do Brasil.

Nesta oportunidade, os dois Governos, com o objetivo de reafirmar conjuntamente os resultados dessa cooperação, firmam o presente documento.

Brasília, 31 de julho de 2001



Katsunari Suzuki  
Embaixador do Japão no Brasil



Marcio Fortes de Almeida  
Ministro de Estado, Interino, da  
Agricultura e do Abastecimento

### A-3 面談者リスト

主要訪問先・面談者リスト

| 訪問機関                                       | 面談者（敬称略）                                                                                                                                                                                                                                           | 役職                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 在ブラジル日本大使館                                 | 三輪 昭<br>横地 洋                                                                                                                                                                                                                                       | 公使<br>二等書記官                                                                                                                                      |
| JICA ブラジル                                  | 松谷 広志<br>蓮見 明<br>伊藤 高<br>佐藤 洋史<br>寺内 光夫<br>渡邊 満<br>清水 純一<br>佐藤 明                                                                                                                                                                                   | 所長<br>前所長<br>次長<br>職員<br>JICA 専門家（農務省）<br>" (IBAMA)<br>" 前専門家(PRODECER)<br>" 専門家（INPA—アマゾンジャ<br>カランダプロジェクト）                                      |
| 農務省                                        | Ricardo Villela de Souza<br>Carlos Henrique de Carvalho<br>Roberto Proença Passarinho                                                                                                                                                              | 農務次官補佐官<br>PROCEDER 事業担当官<br>植物生産部 部長                                                                                                            |
| 農村・組合支援局<br>農業普及・インフラ部                     | Eduardo Costa Lima Mlua<br>Herbert Cardoso<br>Alípio Correia Filho                                                                                                                                                                                 | 局長代理<br>農業普及・インフラ部 部長<br>補佐                                                                                                                      |
| 環境省<br>アマゾン保全対策局                           | Mario A. Menezes                                                                                                                                                                                                                                   | 局長                                                                                                                                               |
| INMET：連邦気象院                                | Francisco de Assis Diniz                                                                                                                                                                                                                           | 気象分析チーフ                                                                                                                                          |
| EMBRAPA/Crrados                            | Carlos Magno Campos da Rocha<br>José Humberto Valadares Xavier<br>Marcelo Leite Gastal<br>José Felipe Ribeiro<br><br>José da Silva Madeira Neto<br>Edoson Lobato<br>Iêda de Carvalho Mendas<br>Joséf<br>Roberto Teixeira Alves<br>Ravi Datt Sharma | 所長<br>技術普及部 農業技師<br>技術普及部 研究者<br>Cerrado and Galley Forest Ecology 研<br>究者<br>普及担当 研究者<br>土壌 研究者<br>根粒菌 研究者<br>灌漑 研究者<br>昆虫（病虫害）研究者<br>ネマトーダ 研究者 |
| EMBRAPA<br>Amazônia Ocidental              | Edoson Barcelos                                                                                                                                                                                                                                    | 所長<br>研究者                                                                                                                                        |
| Bahia 州<br>農業灌漑農地改革局                       | José Joaquim Santana e Silva<br><br>Luix Hage Rebouças                                                                                                                                                                                             | アグロビジネス政策部 コーディ<br>ネーター<br>畜産開発部長                                                                                                                |
| Tocantins 州政府<br>農務省 農業局<br>農業組合連合会<br>商工局 | Ruiter Padua<br>Jalbas Aires Manduca<br>Wander Fernandes de Sausa                                                                                                                                                                                  | 農業局 局長<br>支部長<br>商工局 局長<br>副局長                                                                                                                   |
| Mato Grosso 州政府<br>農務省                     | Heitor David                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Paracatu 市役所                                          | Almin Paraca Cristão Cardoso<br>Márcio Xavier Bartels<br>Mauro Lúcio G. Campante                                                                                                               | 市長<br>企画局長<br>市長室長                                                                                                |
| Luis Eduardo Magalhães<br>市（町）役所                      | Jacob Lauck<br>Edaléio Barbosa de Sousa                                                                                                                                                        | 副市長<br>前町長                                                                                                        |
| Sapezal 市役所                                           | Kenji S. Matsuura                                                                                                                                                                              | 室長                                                                                                                |
| Lucas do Rio Verde 郡庁                                 | Egídio Raul Vuaden                                                                                                                                                                             | 農業局長                                                                                                              |
| Pedro Afonso 市役所                                      | Tom Belarmino                                                                                                                                                                                  | 市長<br>企画局長、市議会議長                                                                                                  |
| ブラジル銀行                                                | Roberto Toress                                                                                                                                                                                 | ゼネラルマネジャー                                                                                                         |
| サンパウロ大学                                               | Guilherme leite da silva dias                                                                                                                                                                  | 農学部教授                                                                                                             |
| PRODECER I                                            |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |
| Irai de Minas 事業地<br>Copamil 農協                       | Moisés Graffitti<br>Elico                                                                                                                                                                      | 農協専務<br>入植者                                                                                                       |
| Entre Ribeiros I 事業地<br>Coopervap 農協<br>Coopernovo 農協 | José Edgard Novaes Pinto Filho<br>Américo Yamato Maeda<br>Nelson Roberto Trindade<br>アリムラケンタロウ<br>シマダ<br>フクダ<br>ウエムラ アツシ<br>エンドウ エレーナ                                                          | 組合長<br>組合長<br>マネージャー<br>Entre Ribeiros I 入植者<br>Entre Ribeiros I 入植者<br>個人入植者<br>Mundo Novo 入植者<br>Mundo Novo 入植者 |
| PRODECER II                                           |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                   |
| Ouro Verde 事業地<br><br>Bahia 農協                        | João Carlos Jacobsen Rodrigues<br><br>Jorge Tadashi Koymama<br>Aldemio Andrighetti<br>Kazuo Ichida<br>Carlos Hideo Takahashi<br>Franklin Akira Higaki<br>José Mitsuru Zennin<br>Yoshio Shibuya | 入植者（AIBA 農業灌漑協会 綿<br>の部会 部長）<br><br>組合長<br>入植者<br>入植者<br>入植者<br>入植者<br>入植者                                        |
| Brasil Central 事業地<br><br>Coaceral 組合長                | Antônio José Tarciso de<br>Assunção<br>Jorge Yoshio Sasaya<br>SATO<br>Osvaldo Marim                                                                                                            | Bahia 農協 Gerente 支配人<br><br>組合長、入植者<br>入植者<br>入植者                                                                 |
| Piuva 事業地<br>Cooperlucas 農協                           | Antonio Carlos Costa Lima<br>Jose                                                                                                                                                              | 組合長<br>入植者                                                                                                        |
| Bonfinopolis 事業地<br>Coanor 農協                         | Irmo Casavechina                                                                                                                                                                               | 組合長、入植者                                                                                                           |

|                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cristalina, Paineiras 事業地<br>Coacer 農協              | Osmar Luiz Salvalágio<br>Antônio Lourenço Mariano                                                                                                  | 組合長<br>副組合長、入植者                                                                                             |
| PRODECER III                                        |                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
| Gerais de Balsal 事業地<br>Batavo nor.農協               | Carlos Ricardo Deggar<br>Henrique Easter<br>Alexandra Esser                                                                                        | 組合事務担当、入植者<br>組合財務担当、入植者<br>入植者                                                                             |
| Pedro Afonso 事業地<br>COAPA 農協                        | Ricardo B Khouri<br><br>João Damascenode Sa Filho                                                                                                  | 組合長<br>副組合長、書記、入植者<br>入植者                                                                                   |
| CAMPO 社                                             | Shigeki TSUTSUI<br>Álvaro Luiz Orioli<br>Kuniyoshi YASUNAGA<br>Melcelo Teixeira de Melo<br>Rômulo Chaves Molina<br>Virgílio Aamral<br>José Roberto | 代表取締役副社長<br>技術部長<br>役員補佐、農業技師<br>社長補佐官<br>Balsas 駐在 東北部担当支社長<br>Pedro Afonso 地区営業部長<br>BIOTEC Biotecnologia |
| AIBA : 農業灌漑協会                                       | Sérgio Pitt                                                                                                                                        | 副理事長                                                                                                        |
| Bahia 財団                                            | Walter Yukio Horita                                                                                                                                | 理事長                                                                                                         |
| Cargill 社                                           | Maximiliano L. Slivnik                                                                                                                             | Agrícola S.A. 東北部責任者                                                                                        |
| CEVAL 社                                             | Ricard Augusto Soares Alonso<br>Gilmar Domingos Rossato                                                                                            | 総務マネジャー<br>販売マネジャー                                                                                          |
| Vale do Rio Doce 社                                  | Orestes da Silva e Sousa Filho<br>Evaldo Da Silva Barroza                                                                                          | 市場販売部門担当<br>流通部門担当                                                                                          |
| Hermasa 社                                           | Ubirajara Boêchat Lopes                                                                                                                            | André Maggi 社 社長<br>環境担当<br>航路担当                                                                            |
| Sementes Maggi 社                                    | Pauro Egídio Michels<br>Jorge Renato dos Santos                                                                                                    | Sapezal 支店 支店長<br>Sapezal 地域マネジャー                                                                           |
| abag : ブラジルアグリビジ<br>ネス協会                            | Antonio Herminio Pinazza                                                                                                                           | 会長                                                                                                          |
| ABIOVE : ブラジル植物油<br>工業会                             | Fábio G.B. Trigueirinho                                                                                                                            | 役員                                                                                                          |
| WWF-Brazil : 世界動物保<br>護基金                           | Álvaro Luchiezi Junior                                                                                                                             | 農業・貿易・環境プログラムオフィ<br>サー                                                                                      |
| ISPNI: Instituto Sociedade,<br>População e Natureza | Donald Sawyer                                                                                                                                      | 代表                                                                                                          |
| FGV: ジェトゥリオバルガ<br>ス財団                               | Muro de rezende Lopez                                                                                                                              | 農業開発プロジェクト企画担当者                                                                                             |
| ANA: 水管理公社                                          | Paulo Afonso Romano                                                                                                                                | コンサルタント                                                                                                     |